Document generated on 08/13/2025 2:56 p.m.

Inter
Art actuel

Chronique de l'abominable homme des lettres

Jean-Claude Gagnon

Number 90, Spring 2005

URI: https://id.erudit.org/iderudit/45810ac

See table of contents

Publisher(s)

Les Éditions Intervention

ISSN

0825-8708 (print)
1923-2764 (digital)

Explore this journal

Cite this document

Gagnon, J.-C. (2005). Chronique de l'abominable homme des lettres. *Inter*, (90), 71–75.

Tous droits réservés © Les Éditions Intervention, 2005

This document is protected by copyright law. Use of the services of Érudit (including reproduction) is subject to its terms and conditions, which can be viewed online.

https://apropos.erudit.org/en/users/policy-on-use/

This article is disseminated and preserved by Érudit.

Érudit is a non-profit inter-university consortium of the Université de Montréal, Université Laval, and the Université du Québec à Montréal. Its mission is to promote and disseminate research.

https://www.erudit.org/en/

EN-TÊTE MANUSCRITE : CARTON DE CORRESPONDANCE (ZAV-ALBATROZ). ILLUSTRATION : CAROLE STETSER (EAT WRITE = THE INGREDIENTS OF LANGUAGE » 2003. RAMPIKE. VOL. 13 N° 2. VORTEXT P. 35)

Jean-Claude GAGNON

La chronique de l'abominable homme des lettres *

PERSONNIFICATION DE LA RÉMINISCENCE

Comment ne pas reconnaître la vie qui bat dans ce souvenir qui vacille. Ici nous soumettrons à nos analystes la notion de l'anthropomorphisme appliqué à la science consacrée à la mémoire. Il s'agit de protéger les frontières de la différence, de briser les barricades entre les remembrances confrontées. En bref il convient de se défendre contre qui se colle à nous pour payer le gros prix en angoisses et se mériter les faveurs de l'incontinence cérébrale. Un fleuve de sensations olfactives juste assez violentes pour déranger envahit mes papilles qui tentent par des gestes désespérés de dénoncer toute la colère qu'elles contiennent. Pour évacuer toute cette délicatesse, les souvenirs épars devront s'échapper de la bouteille qui les contient. Elles libéreront ainsi les orfèvreries complexes qui incorporent un sens caché à l'intérieur de leurs circuits mémoriels. Je perçois que la confusion règne, dans toutes ces empreintes cognitives et ces réminiscences, dans tous ces souvenirs épars. Nous constatons également que les gens troquent leur passé individuel pour le vécu collectif des mémoires surchargées. Ils se baladent dans les parages aléatoires de la postmodernité, bien furtivement. Ils sous-estiment la chance qu'ils ont eu de ressortir vivants de ces réminiscences aux crocs acérés. Ils se trouvent alors enfermés à l'intérieur de multiples niches symboliques, aux pièges bien souvent mortels.

LE RETRAIT SURPRENANT DES ESCORTES DE L'INNOMMABLE

Des éclats furtifs, laissés par les escortes de la colère, ont retraité dans les zones infectées des contusions de l'innommable. Des milliers de rayons lumineux d'aspects divers offrent aux passants une vision extraordinaire : les boiseries bougent, les arbres veulent se transformer en contreplaqué. Il s'agit sans doute d'une sorte d'appel du cœur racontant des décennies de troubles sociaux amenuisés par une sourdine métaphysique. Ce n'est sûrement pas indiqué de comprendre le phénomène comme une tendance instantanée, dans un monde où les titres sont plus volumineux que les textes mêmes. Car la situation intervient quand on brusque la réalité en réalisant une série de petits gestes brusques, de manière incantatoire. Cela me rappelle parfois toutes ces photographies du réel, réalisées par le sujet de celles-ci, de manière entièrement robotique.

ÉCLAIRS FURTIFS

Des éclairs mémoriels affirment leur précarité, transformant le tout en émotions frigorifiées, embûches, réminiscences et souvenirs. Des éclats furtifs amenuisent la portée des moyens rationnels de l'ambivalence du silence rempli de bruits, s'étalant dans les parages de la mémoire intégrale. Ceux-ci sont dérivés adroitement dans les arrières-cours de la modernité. Je me suis échoué sur les récifs de corail des instants marqués par la délicatesse. Dans des éclats de verre, nos élans sont ralentis dans le matin clair. On aperçoit une baguette magique créant des éclairs dont sont parées les forêts magnifiques de l'orignal syntaxique qui s'illumine à tout contact de ce matériau qui a tant servi nos ancêtres : les essences ligneuses des remembrances dont les teintes camouflées dans le vif-argent des vaches folles de l'absurdité proverbiales des fées mères. Nous assistons enfin aux répétitions lassantes des gestes associés à la mémoire. Nous sommes aussi les témoins des joutes oratoires du poète qui bénéficie de magnifiques atours et de couleurs luxuriantes générées par ses écrits.

L'ÉPHÉMÉRIDE EST ÉPHÉMÈRE

On tente de rappeler à des gens choqués par une situation phonétique inédite que la poésie instantanée représente une entité particulière. L'éphéméride est hallucinatoire et éphémère. On l'utilise pour combattre le stress associé à la création. Rappelez-vous, ne faites pas l'usage inutile de discours verbeux : ne permettez jamais au jamais au troupeau de vous écraser. Il faudrait alors trouver un motif valable pour justifier de purifier l'atmosphère. Ils ont réagi en tenant un double discours des tenants de la métaphysique hurlante. On doit prodiguer du secours à un inconnu factice. Comme si cela avait été l'apanage de la philosophie, de trouver un dénominateur commun à la raison. Elle s'étiole sur les tissus poreux et son organe principal se plante comme l'orage pendant la saison des pluies. Il faut toujours courir en avant de sa propre destinée et ne jamais sortir du troupeau, quelle que soit sa nature. Il faut toujours bien analyser les effets de celle-ci sur des banques mémorielles déficientes. Car là encore on peut assister à des vols de cartes dans les guichets anecdotiques des institutions bancaires où est située l'histoire entière de toute l'humanité. On peut en trouver dans le recours aux souvenances en éventails se comparant les uns aux autres.

LA FUITE MANQUÉE

Décrire cette fuite ne peut être effectué dans notre langage. Cela ramène l'enjeu de sa vénérable vulnérabilité et le flou syntaxique que l'on lui reconnaît volontiers. Ne soyez jamais victime de la bêtise, quelle que soit la fatalité qui vous habite. Évitez de vous promener dans les plaines de la dérision. Veuillez proscrire les enclaves maudites de la consommation à tous crins de n'importe quel produit. Il faut toujours avoir le courage de ses actes, de ses gestes. Il faut toujours avoir le courage de sa propre inaction. Méfiez-vous des surfaces méconnues de la soif de vivre. N'oubliez pas de remplir par les deux bouts les orifices de la fusion des dindes. Faites frire les humoristes dans la graisse de leur propre impartialité. Drapez-les dans l'insignifiance institutionnelle. Armez les troupeaux insipides de bandes de publicités et de slogans. Pleurez en silence en écoutant la radio débile comme quantité de moutons le font systématiquement à travers la planète entière. Une vague de fond a submergé les souvenirs accidentés qui s'accrochaient à la vague. Ils s'effacent de plus en plus de nos cerveaux, crépissant dans le formol des horreurs que nous assène le poids médiatique des actualités morbides.

LA VAGUE DE FOND DE LA POÉSIE DÉFERLE

La vague de fard de l'absurdité a submergé une quantité de beaux esprits qui s'y trouvaient. Cette vague soudaine a aussi fouetté l'ardeur qui nous fait pester contre tout à tout moment. Cette marée soudaine réduisant notre espace pour manœuvrer les cocottes spirituelles du moment. Comment ne pas reconnaître dans cette apparence le fait probant que tout devrait être tenté pour analyser de manière adéquate la notion même de l'espoir. Comment ne pas admettre que nous avons une très fausse compréhension du réel poétique car celui-là s'échappe souvent du sens. La poésie s'avère être une sorte de comptabilité des perceptions langagières. De nombreux scribouilleurs optent pour les chemins hasardeux d'une pensée dégénérée par les règles d'un langage inadéquat. La poésie devient parfois une sorte d'état second du verbe créateur, dans lequel les perceptions deviennent secondaires.

La poésie constitue peut-être un enduit métaphysique qui englobe la parole. Une parabole affirme que la science poétique ne réside qu'en l'acte technique de bouger la langue contre nos molaires et d'articuler un son, d'un seul coup, et d'ainsi réaliser des performances. Pour toujours briser le silence entourant le mystère qui enveloppe l'origine de la poésie, des renards décrètent, lors d'un conciliabule, qu'ils l'ont inventée. Mais vous savez tous que ce sont les orignaux qui ont élaboré les premiers principes la définissant. Une conception très libre, une façon cavalière de considérer les gestes. Les acteurs les plus importants dans une scène ne sont pas toujours ceux qui sont engagés dans l'action. Les étincelles corruptrices qui s'agitent à la face du monde ne sont que les corollaires d'une sélection ambivalente des fibres poétiques dissonantes. Les cellules de la transmission de la pensée qui constituent ces mêmes signifiants rentrent dans la fabrication de la remembrance. Elles fabriquent une sorte de plasma protecteur autour du poème qui empêche l'extérieur de le contaminer. Vous le savez sans doute, que de nombreux virus s'attaquent au poème. Comme dans les hôpitaux, on peut attraper ce virus en fréquentant les temples qui lui sont voués.

jean475@

PROJETS sans date limite

BRIC-À-BRAC
Envoyez 20 œuvres originales, de format carte postale (10 sur 15 cm). Un exemplaire vous sera retourné.

J.C. SHYNTHETICS
92, Back Hamlet
Ipswich, Suffolk, 1P3 8AJ
UK

BRAIN CELL FRACTALS
RYOSUKE COHEN
Envoyez 150 autocollants, timbres d'artistes, tampons. Ryosuke Cohen vous fera parvenir une liste des participants et une reproduction couleur incluant tous les envois.

RYOSUKE COHEN
3-76-1-A-613 Yagumokitacho
Moriguchi-city, Osaka 570
Japon
braincell@k6.dion.ne.jp

EL MAIL TAO
Envoyez 25 pages, de format A4.

K.F. HACKER
Editions Bauwagon
Karolingerstrabe 67
25524 Hzchoe,
Allemagne

NADA ZERO
Envoyez 20 items ou plus, de format 8 sur 8 cm.

CHRISTIAN ALLE
9, rue Pré de la Mer
50460 Urville-Nacqueville
France
http://nada.zero.free.fr/

PINTALO DE VERDE
Faites parvenir à Antonio Gomez 20 œuvres de format carte postale (10 sur 15 cm).

ANTONIO GOMEZ
Apartado 186
06800 Meridia, Badajoz
Espagne

LE PINGOUIN
Envoyez 16 cartes postales.

JEROEN TER WELLE
Orteliusstraat 195-1-1057 AZ
A 'Dam, Pays-Bas
Hollande

WIPE
Veuillez poster 40 originaux sur papier hygiénique. Format maximum : 5 sur 7 po.

FIELD STUDY
PO Box 1838
Geelong, VIC 3220
Australie

5'9"
Envoyez 30 pages. Format 5 sur 8 po. Seulement les images en deux et en trois dimensions sont acceptées. Vous devez signer et dater chaque œuvre. Vous pouvez choisir parmi les secteurs suivants : timbres d'artistes, tampons peinture, collages. Chaque participant recevra une copie de l'édition.

5'9"
19th avenue NW
Calgary, Alberta, T2M 1A5
Canada

RÉPARATION DE POÉSIE
Envoyez 75 originaux de poésie visuelle, d'art postal, de Copy Art, d'art avec l'aide de l'ordinateur, de collages, de textes. Format demandé : A5 (8 sur 5 po). Frais d'abonnement requis. Pour participer, il faut défrayer les frais de poste de votre exemplaire pour la valeur en argent de votre pays de quinze dollars canadiens (15 $ CDN) pour le Canada et la même somme pour l'étranger. Date limite : le premier mars de chaque année.

JEAN-CLAUDE GAGNON
1-359, rue Lavigueur
Québec, Québec, G1R 1B3, Canada
jean475@sympatico.ca

PENSE AQUI
Envoyez une carte postale.

JR SECHI
Av. M29 N 2183, Jd.
Sao Joao Rio Claro SP 13505-410
Brésil

PLANET SUSANNIA
Envoyez 22 œuvres de format 15 sur 21 cm.

GRAFIN-VON-LINDEN
Weg 24
D-70569 Stuttgart
Allemagne

RÉPUBLIQUE DES ARTISTES

RÉMY PÉNARD
7, rue Colonel Imfeld
87100 Limoges
France

ARTISTES FAVORIS
Envoyez une carte postale.

SYLKE GOBEL
Wilischstrabe 11-D
09456 Annaberg-Buchholz
Allemagne

BERGERS, MÉMOIRE D'AUTREFOIS
Thème libre. Date limite : 31 juillet.

SYLVIANNE BALCAEN
10, rue Béatrice Lascaris
06430 Tende
France

L'HONNEUR PERDU DES FEMMES DE MÉNAGE
Ce projet d'art postal aborde la question du rôle de l'art dans la société contemporaine, à partir d'un fait divers (coupure de presse). La presse (et le musée) jugent le travail de la femme une ÉNORME ERREUR (professionnelle). Mais où est l'erreur ? A-t-elle été licenciée ? En tout cas l'honneur des femmes de ménage a été bafoué ! Réagissez ! Faites-moi parvenir vos créations/réactions plastiques (format et type de support libres). Réponse à tous. Une sélection des travaux sera publiée par la revue *Albatroz*.

ZAV / VOIR ADRESSE ALBATROZ
(page suivante)

"ENORME ERREUR — que celle commise par une femme de ménage à la Tate Britain, l'un des principaux musées d'art de Londres, en Grande-Bretagne : elle a jeté un sac poubelle qui faisait partie d'une exposition! L'oeuvre signée de l'Allemand Gustav Metzger, et datant de 1960, contenait des morceaux de carton et des vieux journaux. L'artiste, aujourd'hui âgé de 78 ans, a remplacé le sac poubelle récupéré in extremis mais qu'il a jugé trop abîmé" (Le Parisien — 28.08.2004).

LES ÉTOILES
Technique et format libres. Pas de retour ni de date limite. Réponse assurée à toutes et à tous.

THE STARS
Marc de Hay
Stardust memories
Postbus 55578
1007 NB Amsterdam
Hollande

LA RUE SUR LAQUELLE VOUS DEMEUREZ
Décrivez la rue sur laquelle vous vivez.

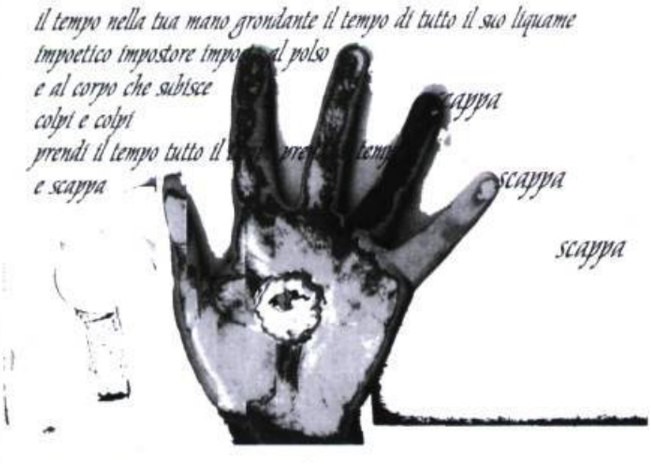
RAZ MAIL ART
PO Box 1026 Fortitude Valley
4006 Queensland
Australie

LETTRES TYPES
Envoyez une carte postale ou un livre d'artistes. Médium libre.

BERNADETTE D'HAESE
Nijverheidsstraat 12
2350 Vosselaar
Belgique

Collectif Réparation de Poésie

OPUSCULES



MANI (POL) AZIONI

MANI (POL) AZIONI
Maria Teresa Schiavino
(Éditions La Chimera, 2004)
Maria Teresa Schiavino, membre de la rédaction de *La Chimera*, vient de publier un magnifique opuscule (en couleur) fait de collages et d'écrits sur la main, *Mani(Pol)Azion* préfacé en français par Rolland Caignard. Il écrit :

Écriture manuscrite : vieille armoirie vieux trophée lueur de chandelle antique relief - l'esthétisation de l'écriture puis de la main comme celle du livre - livre-objet - vieille main harmonique - la main-objet - les dispositifs manuels deviennent esthétiques. Pisiformes phalanges abducteurs éminence hypoténar paume auriculaire annulaire médius index pouce éminence thénar.

Maria Theresa Schiavino manographe détourne les mains - la représentation de la main efface le tact - les mains qui ne servent plus sont des surfaces de données - un aplat de symboles figés.

VOIR ADRESSE LA CHIMERA
(page suivante)

Anne-Marie Jeanjean
Shanshan Sun

L'os et l'esclave

L'OS ET L'ESCLAVE
Anne-Marie JeanJean,
Shanshan Su
(Édition L'Harmattan, 2004)
Je cite la préface rédigée par Anne-Marie Jeanjean :

Cet ouvrage fait suite à *l'Encre-Phoenix* qui relatait la vie des trois générations précédentes.

Pour les lecteurs qui ont suivi les destins de Chomin, Mingdao et Yuexiu, certains éléments du présent ouvrage ne pourront que paraître « logiques », tant ce qui peut se transmettre à l'intérieur d'une famille, ici comme ailleurs, dépasse le volontaire ou le conscient.

ALBATROZ
LITTERETURA DE AGUARRAS

N° 37 Lettres de Nablus

Les Cahiers Albatroz, organe officielle de la littérature à l'essence de térébenthine, publie dans leur dernière édition les sept lettres de Corinne Perron, infirmière parisienne envoyée en mission à Nablus en septembre 2004. Dans la présentation elle écrit :

> Depuis quatre ans, des citoyens de France participent à des missions civiles en Palestine, dans le cadre de la Campagne Civile Internationale pour la Protection du Peuple Palestinien. J'ai participé à ces missions, mais cette fois je suis partie seule. Et j'ai travaillé...
>
> Ma spécialité c'est l'urgence, le Samu, la réanimation... Aider les Palestiniens à travers ce qu'on peut faire de mieux c'est aussi aider la résistance à l'occupation. Aider aux accouchements, soigner les enfants, donner de l'oxygène au bon moment, calmer les douleurs, arrêter les saignements, cicatriser les plaies... Pour que les enfants et les plus grands guérissent plus vite, remarchent, restent vivants.
>
> Ce n'est pas que de « l'humanitaire ». Il ne s'agit pas de travailler à la place des équipes médicales palestiniennes, mais de les renforcer - les médecin et les secouristes sont débordés à un tel point qu'on n'imagine pas - et surtout de témoigner d'une situation de plus en plus catastrophique et désespérée, pour faire réagir... Agir et faire réagir ! Réagir qui ? Ben vous, les élus, les gouvernements, l'Europe, tout le monde !
>
> Que les missions civiles participent activement à la résistance à l'occupation, dans les domaines de la santé, de l'agriculture, de l'art, de l'éducation, des transports... Et que les pressions en Europe soient plus fortes pour obtenir enfin que les gouvernements infligent des sanctions économiques à Israël, c'est le sens de mon engagement et c'est aussi celui de plein de gens, mais combien faudrait-il être pour aboutir ? Je ne sais pas, en tout cas sûrement plus que ça.

CORINNE PERRON
ALBATROZ
B. P. 404
75969 Paris Cedex 20
France
albatroz19@yahoo.com

RAMPIKE

Vol. 13 n° 2 Spécial *Vortext*

La couverture intitulée *Yellow Lightning Tornado* est l'œuvre de Nicholas Frederick Peter dont le travail a été louangé à travers le monde. Elle rappelle le travail de Miro, dans sa simplicité et sa sophistication.

J'ai remarqué la page visuelle de Bill Bisset, *th inevitabilitee uv tossd salads dictating plesur, Re-routings : part 2* de Richard Kostelanetz et l'article de Paul Dutton sur bp Nichol : « Drawing the Poetic Line ». Le poème visuel de Vittore Baroni, *Why Things ?*, et l'œuvre de Carole Stetser puisée d'*Eat Write : The Ingrédients of Langage* (que nous reproduisons en tête de cette chronique). J'ai apprécié *Sound Effects* de W. M. Sutherland et aussi *Any Eye for An* de Elke Grundman, modifié par Keiicho Nakamura et Gianni Simone... Pour terminer, je cite le poème d'Andrea Nicki (p. 57) :

Father-Mother-Junior
Father stomping telling mother
Father-mother who can't see
junior taking wheels off toy trucks
putting them around necks of dolls
Father-mother slapping slapped
junior's choo choo train circling
dragging toy soldiers stuffed animals
Father-mother screaming crying
plates cups glasses breaking
Father-mother cutting bleeding
Father-mother-junior

RAMPIKE / KARL E. JIRGENS
180 Caddy avenue
Sault Ste-Marie , Ontario, P6A 6H9
Canada
jirgens@sympatico.ca

LA CHIMERA RASSEGNA DI SCRITTURE

NUMÉRO SPÉCIAL
Inversimmagine

Un numéro de poésie visuelle et de textes poétiques. Ci-dessous, une proposition visuelle de Fernando Aguiar, *Doppio Ritratto* (p. 20).

LA CHIMERA
Via G. Fiore 8
84080 Pellezzano SA
Italie
lachimera@virgilio.it

OPEN WORLD 36

Cette édition du magazine *Open World* effectue la revue des projets d'art postal, des événements se déroulant dans ce domaine et dans celui de la performance. De plus, elle inclut des reproductions d'œuvres visuelles.

OPEN WORLD
Rorica et Dob Kamperelic
Ustanicka 152/73
11050 Belgrade
Serbie

Comme on a pu lire, l'histoire avec un grand H a donc bousculé, brisé, teinté, stimulé aussi, toute l'histoire de cette famille et de ses membres de manière différente et singulière selon les unes ou les autres. Elle a également, au fil des temps, aménagé un univers pétri d'interdits, bouleversé par des contradictions flagrantes et soudaines, dans lequel un esprit imaginatif, créatif et entreprenant avait bien du mal à une juste place...

De plus, lorsque Shanshan Sun a accepté de se retourner sur ses souvenirs, je ne pouvais qu'être sensible à l'évocation de toutes ces tentatives éditoriales... puisque nous vivons ici la création poétique et littéraire de manière semblable... À ceci de près que nous n'étions pas menacés de prison...

C'est donc l'histoire d'un « dissident » (et Mingdao n'en était-il pas un, lui aussi à sa manière) avec la particularité suivante : l'encre reste ph(oe)nix pour lui comme elle le fut pour les trois autres générations !

Que le récit de ces années, pas si lointaines, comparativement aux événements actuels qui secouent - le mot n'est pas trop fort - le pays, nous aide à essayer de mieux comprendre la Chine... C'est ce que nous souhaitons.

ANNE-MARIE JEANJEAN
6 Bis, Chemin de l'église
34150 la Boissières
France

L'OISEAU QUI CRIE COMME UN ENFANT

Michelle Caussat
(Collection Sajat, 2004)

En quatrième de couverture, l'éditeur Thierry Sajat présente le petit ouvrage :

> Ce recueil comporte des vers composés en octosyllabes, porteurs d'un message de paix. Il est un hommage à la mémoire, pour rappeler et ne jamais oublier que la guerre est meurtrière. Mais n'est-ce pas le rôle du poète de traverser les miroirs, avec l'amour, pour dénoncer la terreur, les méfaits de la guerre [...]

Michelle Caussat est un poète dont la sensibilité nous entraîne vers le temps des souvenirs. Cet ouvrage est d'une facture différente pour l'auteur, mais son style reste le même, avec l'émotion qu'on lui connaît, toujours à fleur de peau, et ce sentiment qui bouleverse tant les âmes en nous interpellant...

MICHELLE CAUSSAT
27, rue des Pervenches
31700 Blagnac
France

INTERNATIONAL WHO'S WHO IN POETRY

(Howard Ely Editor, 2004)

L'anthologie présente plus de deux cent poètes sélectionnés à travers le monde de la poésie contemporaine. Une courte notice biographique présente chacun des poètes. Le livre de 413 pages est accompagné d'un CD, *The Sound of poetry*, qui fait entendre la voix de 33 poètes J'ai choisi le poème qui ouvre l'anthologie, un poème du Québécois La Toan Vinh dédié au poète Carol Miller :

Carol was passed away
never again for raising her voices
never read my word
never write for me as «little buddha»
she was answered by the silent
I read into things
as the picture of fears
as a collage with the «lucky strike»
cigarettes label
on the pink background cardboard
within the printed matters
funny valentine...
it's far away
I can't check my email by the time
something moves into her poetry reading
last verse is confusion, risk, embarrasment
a wonderful woman
sleep well forever
my Buddhapest

THE INTERNATIONAL LIBRARY OF POETRY
1 Poetry Plaza
Owings Mills, MD 21117
USA

THE FORKS FORKED

BENNETT/ALTEMUS (Éditions Tonerworks, 2004)

C'est un petit recueil de textes poétiques à deux voix, celle d'Altemus répondant à Bennett. Voici un extrait de Reed Altemus, *Yr race* :

a triple like mile was dribbly lab bean a heaving
bomb – r disaster misters it wasn't caw. s the was
thing the turd lock foaming last t cave or a bet
tonged riffled a inside
guage over, a c was slave slab bent soup. hip br lobe.
relefted comb of was thought a it? s aster, the comaster
the drink or each broom b o in spinning lob an raft eaker

REED ALTEMUS
P. O. Box 52
Portland, ME 04112
USA

OU

JOHN M. BENNETT
37 Leland Avenue
Columbus 43214OH
USA

COLLABORATIONS

REID WOOD ET KARL YOUNG

Ce cédérom est le fruit de la collaboration entre Karl Young (poète, éditeur de la publication *Light & Dust Books*) et Reid Wood (artiste visuel, auteur de collages, créateur de livres d'artistes et de timbres). Ils ont commencé leur collaboration en 1994, de manière hebdomadaire par télécopieur et par la poste, échangeant des images et des textes. Ils ont alors participé au projet du poète John Fowler et plus tard à un projet *fax* de Lois Ward. À partir de 1998, ils se sont échangé des courriels. Depuis peu, leurs diapositives sont accessibles sur Internet en divers formats (jpeg, pdf, Power Point). Les œuvres des deux auteurs démontrent une forte maîtrise de la technique du collage.

REID WOOD
State of Being
271 Elm Street
Oberlin, OH 44074
USA
reidwood@oberlin.net

AS A BOY

LUC FIERENS
(Éditions ANABASIS.XTANT)

Il s'agit du dernier ouvrage de Luc Fierens, œuvrant dans les domaines artistiques de la performance, de la poésie visuelle, de l'art audio et initiateur de nombre d'événements importants. L'artiste belge a propagé son art à travers le monde. La publication contient des collages et des poèmes visuels. Il a aussi publié récemment un ouvrage en collaboration avec le poète américain Mark Sonnenfeld et édité par celui-ci.

LUC FIERENS
Galgenberg 18
B-1982 Weerde
Belgique

OU

MARK SONNENFELD
45-08 Old Millstone Drive
East Winsor, NJ 08520
USA

EARTHQUAKE/TERREMOTO

Cette grande exposition d'art postal s'est tenue sous la direction de Roberto Scala, dans l'espace de la galerie Open Space à Lubrense (Naples). Du Québec, Diane Bertrand, Kirk Beaulieu et RF Côté y ont collaboré.

ROBERTO SCALA
Via Molinil1
80061 Massa Lubrense (NA)
Italie

LA POSTE ? LE FACTEUR ? SOURIRE ET AMITIÉ AU QUOTIDIEN

L'exposition d'art postal s'est déroulée à Tende (France) en août 2004 : 162 envois en provenance de 22 pays ont été exposées. L'exposition s'est déroulée sur deux sites : la Poste de Tende et le siège de l'association Art et Merveilles qui pendant l'occasion tenait un atelier d'art postal. On pouvait y trouver les créations d'artistes célèbres tels Clemente Padin, Vittore Baroni, Jean-Noel Laszlo, Daniel Daligand, Ryosuke Cohen et Pascal Lenoir.

SYLVIANE ET ROGER BALCAEN
10, rue Béatrice Lascaris
06430 Tende
France

LES ÉCLATS FURTIFS

Dans le cadre de ce qui s'installe incidemment comme un rendez-vous annuel, *Les éclats furtifs de Folie/Culture* proposait (en février 2005 à la chapelle du Musée de l'Amérique française) une soirée de poésie-performances sur le thème de la réminiscence, une soirée de mise en action de la parole. Dix poètes vivant et pratiquant à Québec, à Montréal et à Trois-Rivières collaboraient à cette exploration de la mémoire et de ses abords fictionnels : Ivan Bielinski, Mathieu Boily, Andrée Bourret, Thierry Dimanche, Jean-Claude Gagnon, Carl Lacharité, Bertrand Laverdure, André Marceau, Hélène Matte et André Trottier.

La première projection publique de *La minute vidéo de Folie-Culture* 2004 a été présentée en complément de programme. Réalisée à la suite d'un appel public de Folie/Culture, en collaboration avec La Bande Vidéo, elle réunit 13 propositions d'une minute, sur le thème « Marcher sur la ligne ? ». Des images de Stéphane Beaudelot, Denis Belleau, Mélina Bouffard et Fred Lebrasseur, Andrée Bourret, Yolaine Châteauvert, Eugénie Cliche, Étienne Desrosiers, Jean-François Dugas, Geneviève Leblanc, Marianne Michel, Vincent Ouellet, Claudette Roy et Ruth Veilleux. Improvisation musicale : Martin Bélanger, Andrée Bilodeau.

FOLIE/CULTURE
281, rue Saint-Valier Est
Québec, Québec, GIK 3P5
www.folieculture.org
fc@folieculture.org

ALBUM EN VINGT TEMPS

Pour souligner son 20e anniversaire, la galerie Trompe-l'œil du Cégep de Sainte-Foy présentait l'exposition *Album en vingt temps*, un collectif d'artistes professionnels de Québec ayant déjà exposé en solo à la galerie.

L'exposition regroupait des œuvres récentes de ces onze artistes : Carole Baillargeon, sculpture ; BGL, sculpture ; Martin Bureau, peinture ; Paule Genest, peinture ; Laurent Gagnon, sculpture ; Gabriel Routhier, estampe ; Jacques Samson, sculpture ; Hélène Rochette, tableau, estampe ; François Chevalier, objets ; Helga Schlitter, bas-relief ; Jacques Samson, sculpture.

LA GALERIE TROMPE-L'ŒIL
Cégep de Sainte-Foy
2410, chemin Sainte-Foy
Sainte-Foy, Québec, GIV 1T3
Canada

POESIA TOTALE

L'organisme culturel S.B.A.C. (Studio Brescia Arte Contemporanea) a produit une manifestation vouée à la poésie visuelle, *Poesia totale*. De nombreux poètes provenant du monde entier ont rédigé des textes critiques : Aguiar, Belloli, Blaine, Carrega, Chamberland et Sarenco. Pour l'exposition, on trouve, entre autres, Aguiar, Tisselard, Adamus, Gagnon, Gomez, Gini, Vigo, Sutherland et Martel.

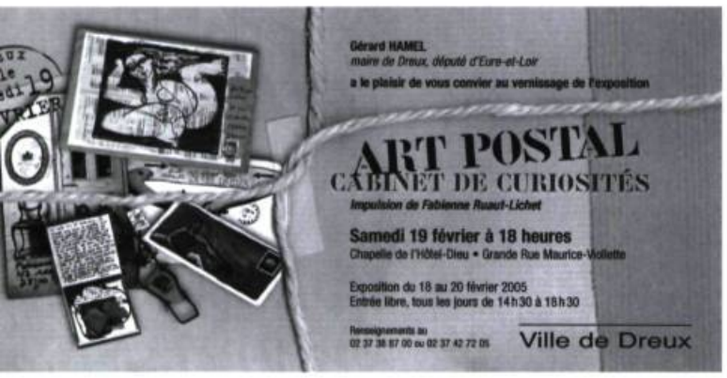
S.B.A.C.
Via Milano 107, 25126 Brescia
Italia
studiobrescia@hotmail.com
www.sitec.fr/users/akenatondocks

LE CARNAVAL ET SES GÉANTS

Cette exposition a été mise sur pied à la Ferme d'en Haut à Villeneuve d'Ascq. Y ont collaboré 293 artistes de 35 pays. Cette documentation comprend des photocopies des envois. J'ai remarqué le travail d'Edmond Engel de Suisse, de Babenko de Russie et de Christine Bouche et de Fontaine (ci-dessus)de France.

CENTRE SOCIAL CORNEILLE
47, rue Corneille
59650 Villeneuve d'Ascq
France

'FINISH'
Nov.04 Chapbook
Release-
Marymark Press



LE CABINET DES CURIOSITÉS

Une impulsion de Fabienne Ruaut-Lichet, cette exposition d'art postal se tenait en février 2005, à la chapelle de l'Hôtel-Dieu dans la ville de Dreux en France.

LE CABINET DES CURIOSITÉS
Ville de Dreux
Boîte postale 129, 28103
Dreux Cedex

CHANTIERS DOC(K)S

DE LA NATURE, DE L'IMITATION AU CLONAGE...

Au delà du thème, le propos demeure. L'objet *Doc(k)s* se constitue en ligne aux yeux de tous jour après jour pour que chacun puisse intervenir en fonction de ce que les autres ont déjà fait. De nombreuses collaborations sont déjà en ligne.

AKENATON/DOC(K)S
Philippe Castellin/Jean Torregrosa
7, rue Miss Campbell
20000 Ajaccio
France
akenaton_docks@sitec.fr

EXPOSITION COLLECTIVE DE POÉSIE VISUELLE

ESPACIO TANGENTE

Un collectif de poètes présentait un événement voué à la poésie visuelle dans leur galerie de Burgos, en Espagne. Lors du vernissage, se sont déroulés des performances, des récitals, de la poésie sonore et des actions.

ESPACIO TANGENTE
Centro e creacion contemporanea
C/Valentin Jalon 10
09005 Burgos
Espagne
espaciotangente@mac.com
www.espaciotangente.net

LUNDI DE LA POÉSIE

Jean Coulombe présentait son spectacle *Mur du son Laxos* (*traversée* en grec). Il s'agit d'un dépaysement poétique et d'un voyage initiatique. Texte inédit et incisif. Atmosphères sonores, musique enveloppante et pénétrante... *Mur du son* est aussi une expérience sonore et textuelle hors du commun.

Poète de Québec, Jean Coulombe a été membre du Cercle d'écriture de l'Université Laval et il a fait partie du comité de rédaction de la revue *L'écrit primal*. Sa démarche multidisciplinaire l'a amené à s'associer à l'artiste Gilbert Sévigny. Leur travail est diffusé sur le Web. Jean Coulombe est également cofondateur du TAP (Tremplin d'actualisation de la poésie). En 2004, il a publié le recueil de poésie *La fatigue du métal* aux Écrits des Forges. Il a collaboré avec de nombreux musiciens et a participé à de multiples lectures publiques.

François Carrier, artiste visuel et musicien de Lévis, prend grand plaisir à sculpter des atmosphères musicales et sonores axées sur la poésie de Jean Coulombe. Les deux compères sont membres du centre Regart à Lévis.

Jill Goldberg a étudié la philosophie et le chant à New York, puis le français et l'enseignement au Québec. Elle prête sa voix à l'interprétation du texte de Jean Coulombe.

LUNDI DE LA POÉSIE
Café Le Troquet
41, rue Laval
Gatineau (Vieux-Hull), Québec
J8Z 3J8
Canada
lise.careau@sympatico.ca

REGART

En février 2005, le centre d'artistes Regart présentait *Les vues aériennes* d'Hélène Saint-Arnaud, *Œuvres récentes* de Carole Arbic et *Carrosses migratoires : sans alluvion* de Thérèse Therrien, composée de véhicules à roues fabriqués de matériaux de la forêt et d'argile crue. Les *Carrosses migratoires* sont une suite évolutive d'un intérêt particulier pour les rêveurs.

CENTRE D'ARTISTES EN ART ACTUEL REGART
48, côte du Passage, C. P. 1248,
Lévis, Québec, G6V 6R8
Canada

LES VENDREDIS DE POÉSIE

SYLLEPSES, CABARET DE POÉSIE

La grande scène libre des Vendredis de poésie était précédée d'une première partie toute spéciale ce mois-ci puisqu'elle recevait les productions Rhizome qui proposaient la rencontre de la poésie avec des atmosphères sonore et visuelle (vidéo).

Les poètes Rachel Leclerc (*L'ourse*, la Courte échelle) et Louise Desjardins (*Ni vu ni connu*, la Courte échelle) se sont donc prêtées à l'expérience que leur proposait Rhizome. Faisant corps avec le rythme du lecteur, travaillant sur la sensualité du texte, sur son potentiel sonore plutôt que sur son sens, les artistes de Rhizome ont créé une atmosphère immersive nourrissant la lecture des poètes et favorisant l'écoute.

Rhizome : Marc Doucet (improvisation sonore), Simon Dumas (improvisation vidéo), Éric Proulx (percussions) et Mathieu Campagna (multi-instrumentiste). Comme d'habitude, une scène libre suivait où de nombreux poètes se sont illustrés.

TAM-TAM CAFÉ
421, boul. Charest
Québec, Québec, G1K 9B9
Canada
tapoésie@hotmail.com

DESSOUS ZÉRO

Le photographe, Ivan Binet présentait en février 2005, son exposition *Dessous zéro* dans les murs de la galerie Esthésio.

ESTHÉSIO, ART CONTEMPORAIN
C. P. 1961, Succursale Terminus
Québec, Québec, G1K 3W2
Canada

POSTAL ART

FAITES PARVENIR
VOS INFORMATIONS,
VOS PROJETS,
VOS COMMUNIQUÉS

a-s Jean-Claude GAGNON
359, R. Lavigueur #1
Québec (Québec)

villes anciennes / art nouveau
miasta stare / sztuka nowa

L'exposition **Villes anciennes /art nouveau miasta stare/sztuka nowa** s'est tenue au Bunkier Sztuki, Cracovie du 6 juillet au 8 août 2004.

Artistes : Patrick ALTMAN, André BARRETTE, BGL (Jasmin BILODEAU, Sébastien GIGUÈRE, Nicolas LAVERDIÈRE), Henri Louis CHALEM, DOYON-RIVEST (Mathieu DOYON, Simon RIVEST), Jean-Claude GAGNON, François LAMONTAGNE, Diane LANDRY, Murielle DUPUIS LAROSE, Richard MARTEL, James PARTAIK, Jean-Claude SAINT-HILAIRE, Carlos SAINTE-MARIE

Coordination :
Cracovie : Bozena GAJEWSKA
Québec : Richard MARTEL

Textes :
Guy SIOUI DURAND
Villes anciennes/Art nouveau – Québec Cracovie

Richard MARTEL
Identité et réseau : prolégomènes à l'activité artistique comme échange de nourriture

Yves DOYON
La vidéo en question. Réflexions sur la vidéo québécoise et l'art vidéo

CATALOGUE D'EXPOSITION DE L'ÉCHANGE QUÉBEC-CRACOVIE (organisée et initiée par Le Lieu, centre en art actuel en collaboration avec La chambre blanche, l'Œil de Poisson et la galerie Vu) co-édition Inter Éditeur/Galeria Sztuki Wspotczesnej Bunkier Sztuki
2004, 174 pages, 15 $ (bilingue français-polonais) ISBN 83-86905-58-1